

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	A	B	C	D	E	F	G	H
1	Original Sentence	Reference	Original Author	Original Publication	Original DC	Author	Publication	DC
2	9t1 ὁρᾷς τὸν ὑποῦ τόνδ' ἄπειρον αἰθέρα, καὶ γῆν πέριξ ἔχονθ' ὑγραῖς ἐν ἀγκάλαις	σὲ τὸν αὐτοφυῆ, τὸν ἐν αἰθερίῳ καὶ γῆν πέριξ ἔχονθ' ὑγραῖς ἐν ἀγκάλαις	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Ad principem in- ruditum (779d- 782f), ed. H.N. Fowler,	780t/D/5t1 to 780t/D/11t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	13/13Pref/41t/2t1 to 13/13Pref/41t/3t1
3	421) 1t1 ἔστιν Δίκης ὀφθαλμός, ὃς τὰ πάνθ' ὁρᾷ 2t1 καὶ (Trag.	ἔστιν Δίκης ὀφθαλμός, ὃς τὰ πάνθ' ὁρᾷ:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Adversus Colo- tem (1107d- 1127e), ed. R. Westman (post M. Pohlenz),	1124t/F/1t1 to 1124t/F/3t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	13/13Pref/47t/6t1 to 13/13Pref/47t/6t1
4	φύλλα τὰ μὲν τ' ἄνεμος χαμάδις χέει, ἄλλα δὲ θ' ὕλη τηλεθώσα φύει, ἔαρος δ' ἐπιγίγνεται ὥρη:	Φύλλα τὰ μὲν τ' ἄνεμος χαμάδις χέει, ἄλλα δὲ θ' ὕλη τηλεθώσα φύει:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Consolatio ad Apollonium [Sp.] (101f-122a), ed. F.C. Babbitt,	104t/E/8 to 104t/E/10 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	15/4t/13t/5t1 to 15/4t/13t/6t1
5	ὥς ἀνδρῶν γενεὴ ἡ μὲν φύει ἡ δ' ἀπολήγει.	ὥς ἀνδρῶν γενεὴ ἡ μὲν φύει, ἡ δ' ἀπολήγει.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Consolatio ad Apollonium [Sp.] (101f-122a), ed. F.C. Babbitt,	104t/E/11 to 104t/E/11 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	15/4t/13t/7t1 to 15/4t/13t/7t1
6	ᾧ μὲν κ' ἀμμείξας δῶη Ζεὺς τερπικέραυνος, ἄλλοτε μὲν τε κακῷ ὃ γε κύρεται ἄλλοτε δ' ἐσθλῷ:	καὶ ᾧ μὲν ἂν μίξας ὁ Ζεὺς ἀμφοτέρων δῶ, ἄλλοτε μὲν γε κακῷ ὃ γε κύρεται, ἄλλοτε δ' ἐσθλῷ.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Consolatio ad Apollonium [Sp.] (101f-122a), ed. F.C. Babbitt,	105t/C/12 to 105t/D/2 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	13/3Pref/13t/1t1 to 13/3Pref/13t/2t1
7	τὸ γὰρ δεδιέναι, ᾧ ἄνδρες, τὸν θάνατον οὐδὲν ἄλλο ἐστὶν ἢ δοκεῖν σοφὸν εἶναι μὴ ὄντα:	τὸ γὰρ τοι θάνατον δεδιέναι, ᾧ ἄνδρες, οὐδὲν ἄλλο ἐστὶν ἢ δοκεῖν σοφὸν εἶναι μὴ ὄντα:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Consolatio ad Apollonium [Sp.] (101f-122a), ed. F.C. Babbitt,	108t/E/1 to 108t/E/3 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	13/10Pref/5t/3t1 to 13/10Pref/5t/4t1
8	δοκεῖν γὰρ εἰδέναι ἐστὶν ἂ οὐκ οἶδεν.	δοκεῖν γὰρ εἰδέναι ἐστὶν ἂ οὐκ οἶδεν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Consolatio ad Apollonium [Sp.] (101f-122a), ed. F.C. Babbitt,	108t/E/3 to 108t/E/4 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	13/10Pref/5t/4t1 to 13/10Pref/5t/5t1
9	οἶδε μὲν γὰρ οὐδεὶς τὸν θάνατον οὐδ' εἰ τυγχάνει τῷ ἀνθρώπῳ μέγιστον πάντων ὃν τῶν ἀγαθῶν, δεδίασι δ' ὡς εὖ εἰδότες ὅτι μέγιστον τῶν κακῶν ἐστίν.	οἶδε μὲν γὰρ οὐδεὶς τὸν θάνατον οὐδ' εἰ τυγχάνει τῷ ἀνθρώπῳ πάντων μέγιστον ὃν τῶν ἀγαθῶν, δεδίασι δὲ ὡς εὖ εἰδότες ὅτι μέγιστον τῶν κακῶν ἐστι.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Consolatio ad Apollonium [Sp.] (101f-122a), ed. F.C. Babbitt,	108t/E/4 to 108t/E/7 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	13/10Pref/5t/5t1 to 13/10Pref/5t/7t1

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	A	B	C	D	E	F	G	H
10	11 γεινομένω ἐπένησε λίνω, ὅτε μιν τέκε μήτηρ.	ὑστερον αὐτε τὰ πείσεται ἄσσα οἱ αἴσα γεινομένω ἐπένησε λίνω, ὅτε μιν τέκε μήτηρ.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Consolatio ad Apollonium [Sp.] (101f-122a), ed. F.C. Babbitt,	118t/A/7 to 118t/B/1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	6/8Pref/2t/2t1 to 6/8Pref/2t/3t1
11	"ἄκουε δῆ,“ φασί, "μάλα καλοῦ λόγου, ὃν σὺ μὲν ἡγήσῃ, ὡς ἐγὼ οἶμαι, μῦθον, ἐγὼ δὲ λόγον:	ΑΠΟ ΤΟΥ ΓΟΡΓΙΟΥ} "Ἄκουε δῆ, φασί, μάλα καλοῦ λόγου, ὃν σὺ μὲν ἡγήσῃ μῦθον, ὡς ἐγῶμαι, ἐγὼ δὲ λόγον:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Consolatio ad Apollonium [Sp.] (101f-122a), ed. F.C. Babbitt,	120t/E/9 to 120t/E/10 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	12/6t/1t/3t1 to 12/6t/1t/2t1
12	ὡς ἀληθῆ γὰρ ὄντα σοι λέξω ἂ μέλλω λέγειν.	ὡς ἀληθῆ γὰρ ὄντα σοι λέξω ἂ μέλλω λέγειν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Consolatio ad Apollonium [Sp.] (101f-122a), ed. F.C. Babbitt,	120t/E/11 to 120t/E/11 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	12/6t/1t/2t1 to 12/6t/1t/2t1
13	καὶ αἰεὶ καὶ νῦν ἔτ' ἔστιν ἐν θεοῖς, τῶν ἀνθρώπων τὸν μὲν δικαίως διελθόντα τὸν βίον καὶ ὁσίως, ἐπειδὴν τελευτήσῃ, εἰς μακάρων νήσους ἀπιόντα οἰκεῖν ἐν πάσῃ εὐδαιμονίᾳ ἐκτὸς κακῶν, τὸν δ' ἀδίκως καὶ ἀθέως εἰς τὸ τῆς δίκης τε καὶ τίσεως δεσμωτήριον, ὃ δὴ Τάρταρον καλοῦσιν, ἰέναι.	"Τὸν μὲν δικαίως τὸν βίον διελθόντα καὶ ὁσίως, ἐπειδὴν τελευτήσῃ, εἰς μακάρων νήσους ἀπιόντα οἰκεῖν ἐν πάσῃ εὐδαιμονίᾳ ἐκτὸς κακῶν, τὸν δὲ ἀδίκως καὶ ἀθέως εἰς τὸ τῆς τίσεως τε καὶ δίκης δεσμωτήριον, ὃ δὴ Τάρταρον καλοῦσιν, ἰέναι.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Consolatio ad Apollonium [Sp.] (101f-122a), ed. F.C. Babbitt,	120t/F/1 to 121t/A/2 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	12/6t/2t/2t1 to 12/6t/2t/5t1
14	καὶ αἰεὶ καὶ νῦν ἔτ' ἔστιν ἐν θεοῖς, τῶν ἀνθρώπων τὸν μὲν δικαίως διελθόντα τὸν βίον καὶ ὁσίως, ἐπειδὴν τελευτήσῃ, εἰς μακάρων νήσους ἀπιόντα οἰκεῖν ἐν πάσῃ εὐδαιμονίᾳ ἐκτὸς κακῶν, τὸν δ' ἀδίκως καὶ ἀθέως εἰς τὸ τῆς δίκης τε καὶ τίσεως δεσμωτήριον, ὃ δὴ Τάρταρον καλοῦσιν, ἰέναι.	"Τὸν μὲν δικαίως τὸν βίον διελθόντα καὶ ὁσίως, ἐπειδὴν τελευτήσῃ, εἰς μακάρων νήσους ἀπιόντα οἰκεῖν ἐν πάσῃ εὐδαιμονίᾳ ἐκτὸς κακῶν, τὸν δὲ ἀδίκως καὶ ἀθέως εἰς τὸ τῆς τίσεως τε καὶ δίκης δεσμωτήριον, ὃ δὴ Τάρταρον καλοῦσιν, ἰέναι:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Consolatio ad Apollonium [Sp.] (101f-122a), ed. F.C. Babbitt,	120t/F/1 to 121t/A/2 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	13/16Pref/16t/2t1 to 13/16Pref/16t/5t1
15	καὶ τὸν κριτὴν δεῖ γυμνὸν εἶναι, τεθνεῶτα, αὐτῇ τῇ ψυχῇ αὐτὴν τὴν ψυχὴν θεωροῦντα ἐξαίφνης ἀποθανόντος ἐκάστου, ἔρημον ἀπάντων τῶν συγγενῶν, καὶ καταλιπόντα ἐπὶ τῆς γῆς πάντα ἐκεῖνον τὸν κόσμον, ἵνα δικαία ἡ κρίσις ᾗ.	καὶ τὸν κριτὴν δεῖ γυμνὸν εἶναι, τεθνεῶτα αὐτῇ τῇ ψυχῇ αὐτὴν τὴν ψυχὴν θεωροῦντα ἐξαίφνης ἀποθανόντος ἐκάστου, ἔρημον πάντων τῶν συγγενῶν καὶ καταλιπόντα ἐπὶ γῆς πάντα ἐκεῖνον τὸν κόσμον, ἵνα δὴ δικαία ἡ κρίσις ᾗ.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Consolatio ad Apollonium [Sp.] (101f-122a), ed. F.C. Babbitt,	121t/C/5 to 121t/C/10 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	12/6t/3t/3t1 to 12/6t/3t/6t1
16	καὶ ἐκ τούτων τῶν λόγων τοιόνδε τι λογιζομαι συμβαίνειν, ὅτι ὁ θάνατος τυγχάνει ὧν, ὡς ἔμοι δοκεῖ, οὐδὲν ἄλλο ἢ δυοῖν πραγμάτοις διάλυσιν, τῆς ψυχῆς καὶ τοῦ σώματος ἀπ' ἀλλήλων.	ὁ θάνατος τυγχάνει, ὡς ἔμοι δοκεῖ, οὐδὲν ἄλλο ἢ δυοῖν πραγμάτοις διάλυσιν, τῆς ψυχῆς καὶ τοῦ σώματος, ἀπ' ἀλλήλων.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	Consolatio ad Apollonium [Sp.] (101f-122a), ed. F.C. Babbitt,	121t/D/10 to 121t/E/1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	12/6t/4t/3t1 to 12/6t/5t/1t1
17	οὐτ' οὖν ἀριθμὸν οὔτε τάξιν οὔτε σύνδεσμον οὐτ' ἄλλο τῶν ἐλλίπων μορίων οὐδὲν οἶμαι τὸ γράμμα σημαίνειν:	ΠΛΟΥΤΑΡΧΟΥ ΑΠΟ ΤΟΥ ΕΠΙΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΥ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΝ ΔΕΛΦΟΙΣ ΕΙ} "Οὔτε οὖν ἀριθμὸν οὔτε τάξιν οὔτε σύνδεσμον οὔτε ἄλλο τῶν ἐλλίπων μορίων οὐδὲν οἶμαι τὸ γράμμα σημαίνειν:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	391t/F/6t1 to 392t/A/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	11/11Pref/1t/1t1 to 11/11Pref/1t/2t1
18	ἄλλ' ἔστιν αὐτοτελής τοῦ θεοῦ προσαγόρευσις καὶ προσφώνησις ἅμα τῷ ῥήματι τὸν φθεγγόμενον εἰς ἔννοιαν καθιστάσα τῆς τοῦ θεοῦ δυνάμεως.	ἄλλ' ἔστιν αὐτοτελής τοῦ θεοῦ προσαγόρευσις καὶ προσφώνησις, ἅμα τῷ ῥήματι τὸν φθεγγόμενον εἰς ἔννοιαν καθιστάσα τῆς τοῦ θεοῦ δυνάμεως.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/A/1t1 to 392t/A/4t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	11/11Pref/1t/2t1 to 11/11Pref/2t/1t1

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	A	B	C	D	E	F	G	H
19	ὁ μὲν γὰρ θεὸς ἕκαστον [ἡμῶν] τῶν ἐνταῦθα προσιόντων οἷον ἀσπαζόμενος προσαγορεύει τὸ 'γνώθι σαυτὸν,' ὃ τοῦ χαίρει δήπουθεν οὐδὲν μείζον ἔστιν:	ὁ γὰρ θεὸς ἕκαστον ἡμῶν τῶν ἐν ταῦθα προσιόντων οἷον ἀσπαζόμενος προσαγορεύει <τὸ γνῶθι σαυτὸν>, ὃ τοῦ <χαίρει δή> οὐθὲν μείζον ἔστιν:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/A/4t1 to 392t/A/6t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/2t/1t1 to 11/11Pref/2t/3t1
20	ἡμεῖς δὲ πάλιν ἀμειβόμενοι τὸν θεόν 'εἴ φαμέν, ὡς ἀληθὴ καὶ ἀψευδῆ καὶ μόνην μόνῳ προσήκουσαν τὴν τοῦ εἶ προσαγορεύουσιν ἀποδιδόντες.	ἡμεῖς δὲ πάλιν ἀμειβόμενοι τὸν θεὸν <εἴ> φα μέν, ὡς ἀληθὴ καὶ ἀψευδῆ καὶ μόνην μόνῳ προσήκουσαν τὴν τοῦ εἶ προσαγορεύουσιν ἀποδιδόντες.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/A/7t1 to 392t/A/9t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/2t/3t1 to 11/11Pref/3t/1t1
21	' "Ἡμῖν μὲν γὰρ ὄντως τοῦ εἶναι μέτεστιν οὐδέν, ἀλλὰ πᾶσα θνητὴ φύσις ἐν μέσῳ γενέσεως καὶ φθορᾶς γενομένη φάσμα παρέχει καὶ δόκησιν ἀμυδρὰν καὶ ἀβέβαιον αὐτῆς:	ἡμῖν μὲν γὰρ ὄντως τοῦ εἶναι μέτεστιν οὐδέν, ἀλλὰ πᾶσα θνητὴ φύσις ἐν μέσῳ φθορᾶς καὶ γενέσεως γενομένη φάσμα παρέχει καὶ δόκησιν ἀμυδρὰν καὶ ἀβέβαιον αὐτῆς.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/A/9t1 to 392t/B/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/3t/1t1 to 11/11Pref/4t/1t1
22	εἰς ταῦτο συνάγειν διαρρέον ἀπόλλυσι τὸ περιλαμβανόμενον, οὕτω τῶν παθητῶν καὶ μεταβλητῶν ἑκάστου τὴν ἄγαν ἐνάργειαν ὁ λόγος διώκων ἀποσφάλλεται τῇ μὲν εἰς τὸ γινόμενον αὐτοῦ τῇ δ' εἰς τὸ φθειρόμενον, οὐδενὸς λαβέσθαι μένοντος οὐδ' ὄντως ὄντος δυνάμενος.	διαρρέον ἀπόλλυσι τὸ περιλαμβανόμενον, οὕτω τῶν παθητῶν καὶ μεταβλητῶν ἑκάστου τὴν ἄγαν ἐνάργειαν ὁ λόγος διώκων ἀποσφάλλεται, τῇ μὲν εἰς τὸ γινόμενον αὐτοῦ, τῇ δὲ εἰς τὸ φθειρόμενον, οὐδενὸς λαβέσθαι μένοντος οὐδὲ ὄντος ὄντως δυνάμενος.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/B/1t1 to 392t/B/7t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/4t/1t1 to 11/11Pref/5t/1t1
23	ἀλλ' ὁξύτητι καὶ τάχει μεταβολῆς 'σκίδνησι καὶ πάλιν συνάγει', μάλλον δ' οὐδὲ πάλιν οὐδ' ὕστερον ἀλλ' ἅμα συνίσταται καὶ ἀπολείπει καὶ 'πρόσεισι καὶ ἄπεισιν'.	καθ' Ἡράκλειτον οὐδὲ θνητῆς οὐσίας δις ἄψασθαι κατὰ ἔξιν, ἀλλ' ὁξύτητι καὶ τάχει μεταβολῆς σκίδνησι καὶ πάλιν συνάγει, μάλλον δὲ οὐδὲ πάλιν οὐδὲ ὕστερον, ἀλλ' ἅμα συνίσταται καὶ ἀπολείπει καὶ πρόσσεισι καὶ ἄπεισιν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/B/9t1 to 392t/C/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/5t/1t1 to 11/11Pref/6t/1t1
24	ὅθεν οὐδ' εἰς τὸ εἶναι περαίνει τὸ γινόμενον αὐτῆς τῷ μηδέποτε λήγειν μηδ' ἴστασθαι τὴν γένεσιν, ἀλλ' ἀπὸ σπέρματος αἰεὶ μεταβάλλουσιν ἐμβρυον ποιεῖν εἴτα βρέφος, εἴτα παῖδα, μεῖράκιον ἐφεξῆς, νεανίσκον, εἴτ' ἄνδρα, πρεσβύτην, γέροντα, τὰς πρῶτας φθείρουσαν γενέσεις καὶ ἡλικίας ταῖς ἐπιγιγνομέναις.	αὐτῆς, τῷ μηδέποτε λήγειν μηδ' ἴστασθαι τὴν γένεσιν, ἀλλ' ἀπὸ σπέρματος αἰεὶ μεταβάλλουσιν ἐμβρυον ποιεῖν, εἴτα βρέφος, εἴτα παῖδα, μεῖράκιον ἐφεξῆς, νεανίσκον, ἄνδρα, πρεσβύτην, γέροντα, τὰς πρῶτας φθείρουσαν γενέσεις καὶ ἡλικίας ταῖς ἐπιγιγνομέναις.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/C/1t1 to 392t/C/7t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/6t/1t1 to 11/11Pref/7t/1t1
25	ἀλλ' ἡμεῖς ἕνα φοβούμεθα γελοῖως θάνατον, ἥδη τοσοῦτους τεθνηκότες καὶ θνήσκοντες.	ἀλλ' ἡμεῖς ἕνα φοβούμεθα γελοῖως θάνατον, ἥδη τοσοῦτους τεθνηκότες καὶ θνήσκοντες.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/C/7t1 to 392t/C/8t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/7t/1t1 to 11/11Pref/7t/2t1
26	76) ἔλεγε, 'πυρὸς θάνατος ἀέρι γένεσις, καὶ ἀέρος θάνατος ὕδατι γένεσις,' ἀλλ' ἐπὶ σαφέστερον ἐπ' αὐτῶν ἡμῶν φθίρεται μὲν ὁ ἀκμάζων γινόμενου γέροντος, ἐφθάρη δ' ὁ νέος εἰς τὸν ἀκμάζοντα, καὶ ὁ παῖς εἰς τὸν νέον, εἰς δὲ τὸν παῖδα τὸ νήπιον:	φθίρεται μὲν ὁ ἀκμάζων γενομένου γέροντος, ἐφθάρη δὲ ὁ νέος εἰς τὸν ἀκμάζοντα καὶ ὁ παῖς εἰς τὸν νέον, εἰς δὲ τὸν παῖδα τὸ νήπιον, ὁ δὲ χθὲς εἰς τὸν σήμερον τέθνηκεν, ὁ δὲ σήμερον εἰς τὸν αὔριον:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/C/9t1 to 392t/D/2t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/7t/3t1 to 11/11Pref/7t/6t1
27	μένει δ' οὐδέεις οὐδ' ἔστιν εἷς, ἀλλὰ γινόμεθα πολλοί, περὶ ἐν τὴ φάντασμα καὶ κοινὸν ἐκμαγεῖον ὕλης περιελαυνόμενης καὶ ὀλισθανούσης.	μένει δὲ οὐδὲ εἷς οὐδὲ ἔστιν εἷς, ἀλλὰ γινόμεθα πολλοί, περὶ ἐν τὴ φάντασμα καὶ κοινὸν ἐκμαγεῖον ὕλης περιελαυνόμενης καὶ ὀλισθανούσης.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/D/4t1 to 392t/D/6t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/7t/6t1 to 11/11Pref/8t/1t1

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	A	B	C	D	E	F	G	H
28	ἐπεὶ πῶς οἱ αὐτοὶ μένοντες ἑτέροις χαίρομεν νῦν, ἑτέροις πρότερον, τάναντία φιλοῦμεν καὶ μισοῦμεν καὶ θαυμάζομεν καὶ ψέγομεν, ἄλλοις χρώμεθα λόγοις ἄλλοις πάθεσιν, οὐκ εἶδος οὐ μορφήν οὐ διάνοιαν ἔτι τὴν αὐτὴν ἔχοντες	ἐπεὶ πῶς οἱ αὐτοὶ μένοντες ἑτέροις χαίρομεν νῦν, ἑτέροις πρότερον, τάναντία φιλοῦμεν καὶ μισοῦμεν καὶ θαυμάζομεν καὶ ψέγομεν, ἄλλοις χρώμεθα λόγοις, ἄλλοις πάθεσιν, οὐκ εἶδος, οὐ μορφήν, οὐ διάνοιαν ἔτι τὴν αὐτὴν ἔχοντες	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/D/6t1 to 392t/E/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/8t/1t1 to 11/11Pref/9t/1t1
29	οὔτε γὰρ ἄνευ μεταβολῆς ἕτερα πάσχειν εἰκός, οὔτε μεταβάλλων <οὐδεῖς> ὁ αὐτός ἐστιν:	οὔτε γὰρ ἄνευ μεταβολῆς ἕτερα πάσχειν εἰκός οὔτε μεταβάλλων ὁ αὐτός ἂν εἴη.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/E/1t1 to 392t/E/3t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/9t/1t1 to 11/11Pref/9t/2t1
30	ψεύδεται δ' ἡ αἴσθησις ἀγνοία τοῦ ὄντος εἶναι τὸ φαινόμενον.	ψεύδεται δὲ ἡ αἴσθησις ἀγνοία τοῦ ὄντος εἶναι τὸ φαινόμενον.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/E/4t1 to 392t/E/6t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/9t/3t1 to 11/11Pref/10t/1t1
31	τὸ αἰδίων καὶ ἀγέννητον καὶ ἄφθαρτον, ὃ χρόνος μεταβολὴν οὐδὲ εἰς ἐπάγει.	τὸ αἰδίων καὶ ἀγέννητον καὶ ἄφθαρτον, ὃ χρόνος οὐδεὶς μεταβολὴν ἐπάγει.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/E/7t1 to 392t/E/8t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/10t/1t1 to 11/11Pref/10t/2t1
32	κινήτων γὰρ τι καὶ κινουμένη συμφαναζόμενον ὕλη καὶ βέον αἶε καὶ μὴ στέγον, ὥσπερ ἀγγεῖον φθορᾶς καὶ γενέσεως, ὁ χρόνος:	κινή τὸν γὰρ τι καὶ κινουμένη συμφαναζόμενον ὕλη καὶ βέον αἶε καὶ μὴ στέγον ὥσπερ ἀγγεῖον φθορᾶς καὶ γενέσεως ὁ χρόνος.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/E/8t1 to 392t/E/11t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/10t/2t1 to 11/11Pref/10t/4t1
33	ὅπου γε δὴ τὸ μὲν 'ἔπειτα' καὶ τὸ 'πρότερον' καὶ τὸ 'ἔσται' λεγόμενον καὶ τὸ 'γέγονεν' αὐτόθεν ἐξομολόγησίς ἐστι τοῦ μὴ ὄντος:	οὗ δὴ τὸ μὲν ἔπειτα καὶ τὸ πρότερον καὶ τὸ ἔσται λεγόμενον καὶ τὸ γέγονεν αὐτόθεν ἐξομολόγησίς ἐστι τοῦ μὴ ὄντος.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/E/11t1 to 392t/E/13t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/10t/4t1 to 11/11Pref/11t/1t1
34	τὸ γὰρ ἐν τῷ εἶναι μηδέπω γεγονὸς ἢ πεπαιμμένον ἤδη τοῦ εἶναι λέγειν ὥς ἐστιν, εὐήθες καὶ ἄτοπον.	τὸ γὰρ ἐν τῷ εἶναι μηδέποτε γεγονὸς ἢ πεπαιμμένον ἤδη τοῦ εἶναι λέγειν ὥς ἐστιν, εὐήθες καὶ ἄτοπον.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/E/13t1 to 392t/F/2t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/11t/1t1 to 11/11Pref/11t/2t1
35	ὥ δὲ μάλιστα τὴν νόησιν ἐπερεΐδοντες τοῦ χρόνου τὸ <ἐνέστηκε> καὶ τὸ <πάρεστι> καὶ τὸ <νῦν> φθεγγόμεθα, τοῦτ' αὖ πάλιν ἄγαν ἐνδουόμενος ὁ λόγος ἀπόλλυσιν.	ἐν ᾧ δὲ μάλιστα τὴν νόησιν ἐπερεΐδοντες τοῦ χρόνου τὸ <ἐνέστηκε> καὶ τὸ <πάρεστι> καὶ τὸ <νῦν> φθεγγόμεθα, τοῦτ' αὖ πάλιν ἐκδουόμενος ὁ λόγος ἀπόλλυσιν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/F/2t1 to 392t/F/5t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/11t/2t1 to 11/11Pref/12t/1t1
36	ἐκθαλίζεται γὰρ εἰς τὸ μέλλον καὶ τὸ παρ' ωχημένον ὥσπερ αὕτη βουλομένοις ἰδεῖν ἐξ ἀνάγκης διιστάμενον.	ἐκθαλίζεται γὰρ εἰς τὸ μέλλον καὶ τὸ παρ' ωχημένον, ὥσπερ αὕτη βουλομένοις ἰδεῖν, ἐξ ἀνάγκης διιστάμενον.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	392t/F/5t1 to 393t/A/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/12t/1t1 to 11/11Pref/12t/3t1

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	A	B	C	D	E	F	G	H
37	ἢ εἰ δὲ ταῦτά τῳ μετροῦντι πέπονθεν ἢ με τρουμένη φύσις, οὐδὲν αὐτῆς μένον οὐδ' ὄν ἐστιν, ἀλλὰ γιγνόμενα πάντα καὶ φθειρόμενα κατὰ τὴν πρὸς τὸν χρόνον συννέμῃσιν.	εἰ δὲ ταῦτά τῳ μετροῦντι πέπονθεν ἢ μετρομένη φύσις, οὐδὲ αὐτῇ μένον οὐδὲ ὄν ἐστι, ἀλλὰ γιγνόμενη καὶ φθειρομένη κατὰ τὴν πρὸς τὸν χρόνον συννέμῃσιν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	393t/A/1t1 to 393t/A/4t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/12t/3t1 to 11/11Pref/13t/1t1
38	ὄθεν οὐδ' ὁσιόν ἐστιν ἐπὶ τοῦ ὄντος λέγειν, ὡς ἦν ἢ ἔσται:	ὄθεν οὐδὲν τοιοῦτον ἐστιν ἐπὶ τοῦ ὄντος λέγειν ὡς ἦν ἢ ἔσται:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	393t/A/4t1 to 393t/A/5t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/13t/1t1 to 11/11Pref/13t/2t1
39	ταῦτα γὰρ ἐγκλίσεις τινὲς εἰσι καὶ παραλλάξεις τοῦ μένειν ἐν τῷ εἶναι μὴ πεφυκότος.	ταῦτα γὰρ ἐγκλίσεις τινὲς καὶ μεταβάσεις καὶ παραλλάξεις τοῦ μένειν ἐν τῷ εἶναι μὴ πεφυκότος.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	393t/A/5t1 to 393t/A/6t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/13t/2t1 to 11/11Pref/14t/1t1
40	'Ἄλλ' ἐστιν ὁ θεός, 'εἴ' χρὴ φάναι, καὶ ἔστι κατ' οὐδένα χρόνον ἀλλὰ κατὰ τὸν αἰῶνα τὸν ἀκίνητον καὶ ἄχρονον καὶ ἀνέγκλιτον καὶ οὐ πρότερον οὐδὲν ἐστιν οὐδ' ὕστερον οὐδὲ μέλλον οὐδὲ παρωχημένον οὐδὲ πρεσβύτερον οὐδὲ νεώτερον:	ἀλλ' ἐστιν ὁ θεός, εἰ χρὴ φάναι, καὶ ἔστι κατ' οὐδένα χρόνον, ἀλλὰ κατὰ τὸν αἰῶνα τὸν ἀκίνητον καὶ ἄχρονον καὶ ἀνέγκλιτον καὶ οὐ πρότερον οὐδὲν ἐστιν οὐδὲ ὕστερον οὐδὲ μέλλον οὐδὲ παρωχημένον οὐδὲ πρεσβύτερον οὐδὲ νεώτερον:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	393t/A/6t1 to 393t/A/11t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/14t/1t1 to 11/11Pref/14t/4t1
41	οὕτως οὖν αὐτὸ δεῖ σεβομένους ἀσπάζεσθαι [καὶ] προσεθίζειν, 'εἴ', καὶ νῆ Δία, ὡς ἔνιοι τῶν παλαιῶν, 'εἴ ἔν'.	οὕτως οὖν αὐτὸ δεῖ σεβομένους ἀσπάζεσθαι καὶ προσαγορεύειν ἢ καὶ νῆ Δί', ὡς ἔνιοι τῶν παλαιῶν, 'εἴ ἔν'.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	393t/B/2t1 to 393t/B/4t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/15t/1t1 to 11/11Pref/15t/2t1
42	οὐ γὰρ πολλὰ τὸ θεῖόν ἐστιν, ὡς ἡμῶν ἕκαστος ἐκ μυρίων διαφορῶν ἐν πάθεσι γινομένων ἄθροισμα παντοδαπὸν καὶ πανηγυρικῶς μεμιγμένον:	'οὐ γὰρ πολλὰ τὸ θεῖόν ἐστιν ὡς ἡμῶν ἕκαστος, ἐκ μυρίων διαφορῶν ἐν πάθεσι γινομένων ἄθροισμα παντοδαπὸν καὶ πανηγυρικὸν μεμιγμένον:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	393t/B/4t1 to 393t/B/7t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/15t/2t1 to 11/11Pref/15t/4t1
43	ἀλλ' ἐν εἶναι δεῖ τὸ ὄν, ὥσπερ ὄν τὸ ἔν.	ἀλλ' ἐν εἶναι δεῖ τὸ ὄν, ὥσπερ ὄν τὸ ἔν:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	393t/B/7t1 to 393t/B/7t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/15t/4t1 to 11/11Pref/15t/5t1
44	ἢ δ' ἑτερότης διαφορᾶ τοῦ ὄντος εἰς γένεσιν ἐξίσταται τοῦ μὴ ὄντος.	ἢ δὲ ἑτερότης, διαφορὰ τοῦ ὄντος, εἰς γένεσιν ἐξίσταται τοῦ μὴ ὄντος.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De E apud Delphos (384d-394c), ed. W. Sieveking,	393t/B/8t1 to 393t/B/9t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/11Pref/15t/5t1 to 11/11Pref/15t/6t1
45	ἰστοροῦσι γὰρ Αἰγύπτιοι τὸν μὲν Ἑρμῆν τῷ σώματι γενέσθαι γαλιάγκωνα, τὸν δὲ Τυφῶνα τῇ χροῖα πυρρὸν, λευκὸν δὲ τὸν Ἄρην καὶ μελάγχρουν τὸν Ὅσιριν, ὡς τῇ φύσει γεγονότας ἀνθρώπους.	ἰστοροῦσι γὰρ Αἰγύπτιοι τὸν μὲν Ἑρμῆν τῷ σώματι γενέσθαι γαλιάγκωνα, τὸν δὲ Τυφῶνα τῇ χροῖα πυρρὸν, λευκὸν δὲ τὸν Ἄρην καὶ μελάγχρουν τὸν Ὅσιριν, ὡς τῇ φύσει γεγονότας ἀνθρώπους.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De lside et Osiri- de (351c-384c), ed. W. Sieveking	359t/E/2t1 to 359t/E/5t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	3/3Pref/16t/1t1 to 3/3Pref/16t/3t1

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	A	B	C	D	E	F	G	H
46	τῇ δυνάμει τὴν φύσιν ὑπερφέροντας ἡμῶν, τὸ δὲ θεῖον οὐκ ἄμιγές οὐδ' ἄκρατον ἔχοντας, ἀλλὰ καὶ ψυχῆς φύσει καὶ σώματος αἰσθήσει [ἐν] συνειληχὸς ἥδονήν δεχομένη καὶ πόνον καὶ ὅσα ταύταις ἐπιγενόμενα ταῖς μεταβολαῖς πάθη τοὺς μὲν μᾶλλον τοὺς δ' ἥττον ἐπιπαράττει:	ὑπερφέροντας ἡμῶν, τὸ δὲ θεῖον οὐκ ἄμιγές οὐδὲ ἄκρατον ἔχοντας, ἀλλὰ καὶ ψυχῆς φύσει καὶ σώματος αἰσθήσει συνειληχὸς ἥδονήν δεχομένη καὶ πόνον καὶ ὅσα ταύταις γινόμενα ταῖς μεταβολαῖς πάθη τοὺς μὲν μᾶλλον, τοὺς δ' ἥττον ἐπιπαράττει.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De Iside et Osiride (351c-384c), ed. W. Sieveking	360t/D/9t1 to 360t/E/5t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/1t/1t1 to 5/5t/1t/8t1
47	γίνονται γὰρ ὡς ἐν ἀνθρώποις καὶ δαίμοσιν ἀρετῆς διαφοραὶ καὶ κακίας.	γίνονται γὰρ ὡς ἐν ἀνθρώποις καὶ δαίμοσιν ἀρετῆς διαφοραὶ καὶ κακίας.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De Iside et Osiride (351c-384c), ed. W. Sieveking	360t/E/5t1 to 360t/E/6t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/1t/8t1 to 5/5t/1t/9t1
48	τὰ γὰρ Γιγαντικά καὶ Τιτανικά παρ' Ἑλλήσιν ἁδόμενα καὶ Κρόνου τινὲς ἄθεσμοι πράξεις καὶ Πύθωνος ἀντιπάξεις πρὸς Ἀπόλλωνα φυγαὶ τε Διονύσου καὶ πλάναι Διμήτρος οὐδὲν ἀπολείπουσι τῶν Ὀσριακῶν καὶ Τυφωνικῶν ἄλλων θ' ὧν πᾶσιν ἔξεστιν ἀνέδην μυθολογουμένων ἀκοῦειν:	ἁδόμενα καὶ πολλὰ τινες ἄθεσμοι πράξεις καὶ Πυθῶνος ἀντιπάξεις πρὸς Ἀπόλλωνα φυγαὶ τε Διονύσου καὶ πλάναι Διμήτρος οὐδὲν ἀπολείπουσι τῶν Ὀσριακῶν καὶ Τυφωνικῶν, ὧν παρὰ πᾶσιν ἀνέδην ἔξεστι μυθολογουμένων ἀκοῦειν:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De Iside et Osiride (351c-384c), ed. W. Sieveking	360t/E/6t1 to 360t/F/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/1t/9t1 to 5/5t/1t/13t1
49	ὅσα τε μυστικοῖς ἱεροῖς περικαλυπτόμενα καὶ τελεταῖς ἄρρητα διασώζεται καὶ ἀθέατα πρὸς τοὺς πολλούς, ὅμοιον ἔχει λόγον.	ὅσα τε μυστικοῖς ἱεροῖς παρακαλυπτόμενα τελεταῖς ἄρρητα διασώζεται καὶ ἀθέατα, πρὸς τοὺς θεοὺς ὅμοιον ἔχει λόγον.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De Iside et Osiride (351c-384c), ed. W. Sieveking	360t/F/1t1 to 360t/F/4t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/1t/13t1 to 5/5t/1t/14t1
50	Ἐμπεδοκλῆς δὲ καὶ δίκας φησὶ διδόναι τοὺς δαίμονας ὧν <ἀν> ἐξαμάρτωσι καὶ πλημμελήσωσιν (B 115, 9 sqq.)	Ἐμπεδοκλῆς δὲ καὶ δίκας φησὶ διδόναι τοὺς δαίμονας ὧν ἀν ἐξαμάρτωσιν καὶ πλημμελήσωσιν:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De Iside et Osiride (351c-384c), ed. W. Sieveking	361t/C/3t1 to 361t/C/5t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/2t/2t1 to 5/5t/2t/3t1
51	5t1 'αἰθέριον <μὲν> γὰρ σφε μένος πόντονδε διώκει, πόντος δ' ἐς χθονὸς οὐδας ἀπέπτυσε, γαῖα δ' ἐς αὐγὰς ἡελίου ἀκάμαντος, ὁ δ' αἰθέρος ἐμβαλε δίναις:	αἰθέριον μὲν γὰρ σφε μένος πόντονδε διώκει, πόντος δ' ἐς χθονὸς οὐδας ἀπέπτυσε, γαῖα δ' ἐς αὐγὰς ἡελίου ἀκάμαντος, ὁ δ' αἰθέρος ἐμβαλε δίναις:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De Iside et Osiride (351c-384c), ed. W. Sieveking	361t/C/3t1 to 361t/C/8t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/2t/4t1 to 5/5t/2t/6t1
52	τούτων δὲ καὶ τῶν τοιούτων ἀδελφὰ λέγεσθαί φασι περὶ Τυφῶνος, ὡς δεινὰ μὲν ὑπὸ φθόνου καὶ δυσμενείας εἰργάσατο καὶ πάντα πράγματα ταραξὰς ἐνέπλησε κακῶν γῆν ὁμοῦ τι πᾶσαν καὶ θάλασσαν, εἴτα δίκην ἔδωκεν:	τούτων δὲ καὶ τῶν τοιούτων ἀδελφὰ λέγεσθαί φασι περὶ Τυφῶνος, ὡς δεινὰ μὲν ὑπὸ φθόνου καὶ δυσμενείας εἰργάσατο πάντα πράγματα ταραξὰς, ἐνέπλησεν δὲ κακῶν γῆν ὁμοῦ τε πᾶσαν καὶ θάλασσαν, εἴτα δίκην ἔδωκεν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De Iside et Osiride (351c-384c), ed. W. Sieveking	361t/D/1t1 to 361t/D/5t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/2t/9t1 to 5/5t/2t/11t1
53	ἀπ' ἄλλης δ' ἀρχῆς τῶν φιλοσοφωτέρων τι λέγειν δοκούντων τοὺς ἀπλουστάτους σκεψώμεθα πρῶτον.	ΕΤΙ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΑΥΤΩΝ) Ἀπ' ἄλλης δὲ ἀρχῆς τῶν φιλοσοφωτέρων τι λέγειν δοκούντων τοὺς ἀπλουστάτους σκεψώμεθα πρῶτον.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De Iside et Osiride (351c-384c), ed. W. Sieveking	363t/D/3t1 to 363t/D/5t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	3/3Pref/11t/3t to 3/3Pref/11t/5t
54	γένεσιν δὲ Ἡφαίστου τὴν εἰς πῦρ ἀέρος μεταβολήν, οὕτω παρ' Αἰγυπτίοις Νεῖλον εἶναι τὸν Ὀσίριν Ἰσιδι συνόντα τῇ γῇ, Τυφῶνα δὲ τὴν θάλασσαν, εἰς ἣν ὁ Νεῖλος ἐμπύπτων ἀφανίζεται καὶ διασπᾶται, πλὴν ὅσον ἡ γῆ μέρος ἀναλαμβάνουσα καὶ δεχομένη γίνεσθαι γόνιμος ὑπ' αὐτοῦ.	οὗτοι δ' εἰσὶν οἱ λέγοντες, ὥσπερ Ἑλλήνες Κρόνον ἀλληγοροῦσι τὸν χρόνον, Ἥραν δὲ τὸν ἀέρα, γένεσιν δὲ Ἡφαίστου τὴν εἰς πῦρ ἀέρος μεταβολήν, οὕτω παρ' Αἰγυπτίοις Νεῖλον εἶναι τὸν Ὀσίριν Ἰσιδι συνόντα τῇ γῇ, Τυφῶνα δὲ τὴν θάλασσαν, εἰς ἣν ὁ Νεῖλος ἐμπύπτων ἀφανίζεται.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De Iside et Osiride (351c-384c), ed. W. Sieveking	363t/D/5t1 to 363t/D/12t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	3/3Pref/11t/5t to 3/3Pref/11t/9t

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	A	B	C	D	E	F	G	H
55	τῆς ἀμεροῦς καὶ αἰεὶ κατὰ ταῦτα ἐχούσης οὐσίας καὶ τῆς αὐτῆς περὶ τὰ σώματα γιγνομένης μεριστῆς τρίτον δ' ἐξ ἀμφοῖν ἐν μέσῳ ταῦτα συνέστησεν ἐν μέσῳ τοῦ τε ἀμεροῦς αὐτῶν καὶ τοῦ κατὰ τὰ σώματα μεριστοῦ.	οὐσίας, καὶ τῆς αὐτῆς περὶ τὰ σώματα γιγνομένης μεριστῆς, τρίτον δ' ἐξ ἀμφοῖν ἐν μέσῳ συνεκράσατο οὐσίας εἶδος, τῆς τε ταύτου φύσεως αὐτῆς καὶ τῆς τοῦ ἑτέρου, καὶ κατὰ ταῦτα συνέστησεν ἐν μέσῳ τοῦ τε ἀμεροῦς αὐτῶν καὶ τοῦ κατὰ τὰ σώματα μεριστοῦ.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De animae pro- creatione in Ti- maeo (1012b- 1030c), ed. C. Hubert	1012t/B/8t1 to 1012t/C/2t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	13/16Pref/2t/4t1 to 13/16Pref/2t/7t1
56	καὶ τρία λαβὼν αὐτὰ ὄντα συνεκράσατο εἰς μίαν πάντα ἰδεάν, τὴν θατέρου φύσιν δύσμικτον οὖσαν εἰς ταῦτο συναρμόττων βίᾳ.	καὶ τρία λαβὼν αὐτὰ ὄντα συνεκράσατο εἰς μίαν πάντα ἰδεάν, τὴν θατέρου φύσιν δύσμικτον.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De animae pro- creatione in Ti- maeo (1012b- 1030c), ed. C. Hubert	1012t/C/4t1 to 1012t/C/6t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	13/16Pref/2t/8t1 to 13/16Pref/2t/9t1
57	ὁ δὲ καὶ γενέσει καὶ ἀρετῇ προτέραν <καὶ πρεσ- βυτέραν> τὴν ψυχὴν σώματος, ὡς δεσπότιν καὶ ἄρξουσιν ἀρξομένον, συνεστήσατο.	Ὁ δὲ καὶ γενέσει καὶ ἀρετῇ προτέραν καὶ πρεσβυτέραν ψυχὴν σώματος ὡς δεσπότιν καὶ ἄρξουσιν ἀρξομένον συνεστήσατο ἐκ τῶνδε καὶ τοιῶδε τρόπῳ:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De animae pro- creatione in Ti- maeo (1012b- 1030c), ed. C. Hubert	1016t/B/3t1 to 1016t/B/5t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	13/16Pref/2t/2t1 to 13/16Pref/2t/3t1
58	συνεστήσατο τὸν οὐρανόν, 'ἕκ τε δὴ τούτων' φησί 'τοιούτων καὶ τὸν ἀριθμὸν τεττάρων τὸ τοῦ κόσμου σῶμα ἐγεννήθη δι' ἀναλογίας ὁμολογήσαν, φιλίαν τ' ἔσχεν ἐκ τούτων, ὥστ' εἰς ταῦτόν αὐτῷ συνελθὼν ἄλυτον ὑπὸ τῶν ἄλλων πλην ὑπὸ τοῦ συνδήσαντος γενέσθαι.	καὶ διὰ ταῦτα ἐκ τε δὴ τούτων τοιούτων καὶ τὸν ἀριθμὸν τεττάρων τὸ τοῦ κόσμου σῶμα ἐγεννήθη δι' ἀναλογίας ὁμολογήσαν φιλίαν τε ἔσχεν ἐκ τούτων, ὡς εἰς ταῦτόν αὐτῷ συνελθὼν ἄλυτον ὑπὸ τῶν ἄλλων πλην ὑπὸ τοῦ συνδήσαντος γενέσθαι.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De animae pro- creatione in Ti- maeo (1012b- 1030c), ed. C. Hubert	1016t/F/3t1 to 1017t/A/5t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	11/32Pref/2t/3t1 to 11/32Pref/2t/6t1
59	συνεστήσατο τὸν οὐρανόν, 'ἕκ τε δὴ τούτων' φησί 'τοιούτων καὶ τὸν ἀριθμὸν τεττάρων τὸ τοῦ κόσμου σῶμα ἐγεννήθη δι' ἀναλογίας ὁμολογήσαν, φιλίαν τ' ἔσχεν ἐκ τούτων, ὥστ' εἰς ταῦτόν αὐτῷ συνελθὼν ἄλυτον ὑπὸ τῶν ἄλλων πλην ὑπὸ τοῦ συνδήσαντος γενέσθαι.	καὶ διὰ ταῦτα ἐκ τε δὴ τούτων τοιούτων καὶ τὸν ἀριθμὸν τεττάρων τὸ τοῦ κόσμου σῶμα ἐγεννήθη δι' ἀναλογίας ὁμολογήσαν φιλίαν τε ἔσχεν ἐκ τούτων, ὥστ' εἰς ταῦτόν αὐτῷ συνελθὼν ἄλυτον ὑπὸ τῶν ἄλλων πλην ὑπὸ τοῦ συνδήσαντος γενέσθαι.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De animae pro- creatione in Ti- maeo (1012b- 1030c), ed. C. Hubert	1016t/F/3t1 to 1017t/A/5t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	13/18Pref/4t/5t to 13/18Pref/4t/8t
60	156) 4t1 'θεὸς μὲν αἰτίαν φύει βροτοῖς, ὅταν κακῶσαι δῶμα παμπήδην θέλη.	οὐδ' αὖ, ὡς Αἰσχύλος λέγει, ἑατέον ἀκούειν τοὺς νέους, ὅτι θεὸς μὲν αἰτίαν φύει βροτοῖς, ὅταν κακῶσαι δῶμα παμπήδην θέλη.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De communibus notitiis adversus Stoicos (1058e- 1086b), ed. R. Westman (post M. Pohlenz)	1065t/E/4t1 to 1065t/E/6t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	13/3Pref/14t/4t1 to 13/3Pref/14t/6t1
61	μεγάλη γὰρ ἡ παλαιὰ δόξα τῆς ἐκεῖ θεϊότητος, τὰ δὲ νῦν ἔοικεν ὑπομαραίνεσθαι.	μεγάλη γὰρ ἡ παλαιὰ δόξα τῆς ἐκεῖ θεότητος, τὰ δὲ νῦν ἔοικεν ὑπομαραίνεσθαι.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oracu- lorum (409e- 438d), ed. W. Sieveking	411t/D/10t1 to 411t/E/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	5/16t/2t/4t1 to 5/16t/3t/1t1
62	' τοῦ δὲ Κλεομβρότου σιωπῶντος καὶ κάτω βλέποντος ὁ Δημήτριος 'οὐδὲν' ἔφη 'δεῖ περὶ τῶν ἐκεῖ πυνθάνεσθαι καὶ διαπορεῖν τὴν ἐνταῦθα τῶν χρηστηρίων ἀμαύρωσιν μάλλον δὲ πλην ἐνὸς ἢ δυεῖν ἀπάντων ἐκλειψιν ὀρώντας, ἀλλ' ἐκείνο σκοπεῖν, δι' ἣν αἰτίαν οὕτως ἐξησθένηκε.	βλέποντος ὁ Δημήτριος οὐδὲν ἔφη δεῖν περὶ τῶν ἐκεῖ πυνθάνεσθαι καὶ διαπορεῖν, τὴν ἐνταῦθα τῶν χρηστηρίων ἀμαύρωσιν, μάλλον δὲ πλην ἐνὸς ἢ δυεῖν ἀπάντων ἐκλειψιν ὀρώντας, ἀλλὰ κοινῇ σκοπεῖν δι' ἣν αἰτίαν οὕτως ἐξησθένηκε.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oracu- lorum (409e- 438d), ed. W. Sieveking	411t/E/1t1 to 411t/E/6t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	5/16t/3t/1t1 to 5/16t/4t/1t1
63	τὰ γὰρ ἄλλα τί δεῖ λέγειν, ὅπου γε τὴν Βοιωτίαν ἐνεκα χρηστηρίων πολυφώνων οὖσαν ἐν τοῖς πρότερον χρόνοις νῦν ἐπιτέλοιτε κομιδῇ καθάπερ νάματα, καὶ πολλὸς ἐπέσχθηκε μαντικῆς αὐχμὸς τὴν χώραν	τὰ γὰρ ἄλλα τί δεῖ λέγειν, ὅπου γε τὴν Βοιωτίαν ἐνεκα χρηστηρίων πολυφώνων οὖσαν ἐν τοῖς πρότερον χρόνοις νῦν ἐπιτέλοιτε κομιδῇ καθάπερ νάματα, καὶ πολλὸς ἐπέσχθηκε μαντικῆς αὐχμὸς τὴν χώραν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oracu- lorum (409e- 438d), ed. W. Sieveking	411t/E/6t1 to 411t/E/9t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangeli- ca, ed. K. Mras, Euse- bius Werke, Band 8	5/16t/4t/1t1 to 5/16t/4t/3t1

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	A	B	C	D	E	F	G	H
64	οὐδαμοῦ γὰρ ἀλλαχόθι νῦν ἢ περὶ Λεβάδειαν ἡ Βοιωτία παρέχει τοῖς χρήζουσιν ἀρύσασθαι μαντικῆς, τῶν δ' ἄλλων τὰ μὲν σιγῇ τὰ δὲ παντελῆς ἐρημία κατέσχηκε.	οὐδαμοῦ γὰρ ἀλλαχόθι νῦν ἢ περὶ Λεβάδειαν ἡ Βοιωτία παρέχει τοῖς χρήζουσιν ἀρύσασθαι μαντικῆς:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	411t/E/9t1 to 411t/F/3t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/16t/4t/3t1 to 5/16t/4t/5t1
65	εὖ μὲν οὖν λέγουσι καὶ οἱ λέγοντες, ὅτι Πλάτων τὸ ταῖς γεννωμέναις ποιότησιν ὑποκείμενον στοιχεῖον ἐξευρών, ὃ νῦν ὕλην καὶ φύσιν καλοῦσιν, πολλῶν ἀπῆλλαξε καὶ μεγάλων ἀποριῶν τοὺς φιλοσόφους:	ΠΑΡΑ ΤΟΙΣ ΕΘΝΕΣΙ ΜΑΝΤΕΙΑ ΤΕ ΚΑΙ ΧΡΗΣΤΗΡΙΑ} "Εὖ μὲν οὖν λέγουσι καὶ οἱ λέγοντες ὅτι Πλάτων τὸ ταῖς γεννωμέναις ποιότησιν ὑποκείμενον στοιχεῖον ἐξευρών, ἣν ὕλην καλοῦσιν, πολλῶν ἀπῆλλαξεν καὶ μεγάλων ἀποριῶν τοὺς φιλοσόφους:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	414t/F/3t1 to 415t/A/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/4t/1t/1t1 to 5/4t/1t/3t1
66	ἢ ἐμοὶ δὲ δοκοῦσι πλείονας λῦσαι καὶ μείζονας ἀπορίας οἱ τὸ τῶν δαιμόνων γένος ἐν μέσῳ θεῶν καὶ ἀνθρώπων τρόπον τινὰ τὴν κοινωνίαν ἡμῶν συνάγον εἰς ταῦτὸ καὶ συνάπτον ἐξευρόντες:	συνάπτον ἐξευρόντες, εἴτε μάγων τῶν περὶ Ζωροάστρην ὁ λόγος οὗτός ἐστιν εἴτε Θράκιος ἀπὸ Ὀρφέως ἢ Αἰγύπτιος ἢ Φρύγιος, ὡς τεκμαιρόμεθα ταῖς ἐκατέρωθι τελεταῖς ἀναμειγμένα πολλὰ θνητὰ καὶ πένθιμα τῶν ὀργιζομένων καὶ δρωμένων ἱερῶν ὀρώντες.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	415t/A/1t1 to 415t/A/5t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/4t/1t/3t1 to 5/4t/1t/9t1
67	εἴτε μάγων τῶν περὶ Ζωροάστρην ὁ λόγος οὗτός ἐστιν εἴτε Θράκιος ἀπὸ Ὀρφέως ἢ Αἰγύπτιος ἢ Φρύγιος, ὡς τεκμαιρόμεθα ταῖς ἐκατέρωθι τελεταῖς ἀναμειγμένα πολλὰ θνητὰ καὶ πένθιμα τῶν ὀργιζομένων καὶ δρωμένων ἱερῶν ὀρώντες.	συνάπτον ἐξευρόντες, εἴτε μάγων τῶν περὶ Ζωροάστρην ὁ λόγος οὗτός ἐστιν εἴτε Θράκιος ἀπὸ Ὀρφέως ἢ Αἰγύπτιος ἢ Φρύγιος, ὡς τεκμαιρόμεθα ταῖς ἐκατέρωθι τελεταῖς ἀναμειγμένα πολλὰ θνητὰ καὶ πένθιμα τῶν ὀργιζομένων καὶ δρωμένων ἱερῶν ὀρώντες.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	415t/A/5t1 to 415t/A/9t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/4t/1t/3t1 to 5/4t/1t/9t1
68	Ἑλλήνων δ' Ὀμηρος μὲν ἐπὶ φαίνεται κοινῶς ἀμφοτέροις χρώμενος τοῖς ὀνόμασι καὶ τοὺς θεοὺς ἔστιν ὅτε δαίμονας προσαγορεύων:	Ἑλλήνων δὲ Ὀμηρος μὲν ἐπιφαίνεται κοινῶς ἀμφοτέροις χρώμενος τοῖς ὀνόμασιν καὶ τοὺς θεοὺς ἔστιν ὅτε δαίμονας προσαγορεύων.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	415t/A/9t1 to 415t/B/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/4t/1t/9t1 to 5/4t/1t/11t1
69	Ἡσίοδος δὲ καθαρῶς καὶ διωρισμένως πρῶτος ἐξέθηκε τῶν λογικῶν τέσσαρα γένη, θεοὺς εἶπα δαίμονας εἶθ' ἥρωας τὸ δ' ἐπὶ πᾶσιν ἀνθρώπους, ἐξ ὧν ἔοικε ποιεῖν τὴν μεταβολὴν τοῦ μὲν χρυσοῦ γένους εἰς δαίμονας πολλοὺς κάγαθους τῶν δ' ἡμιθέων εἰς ἥρωας ἀποκριθέντων.	ἐξ ὧν ἔοικε ποιεῖν τὴν μεταβολήν, τοῦ μὲν χρυσοῦ γένους εἰς δαίμονας πολλοὺς κάγαθους, τῶν δ' ἡμιθέων εἰς ἥρωας ἀποκριθέντων.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	415t/B/1t1 to 415t/B/6t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/4t/1t/13t1 to 5/4t/1t/14t1
70	ψυχὴ καὶ ἥρωας <τὸν> βίον, οὐδὲν ἦπτον ὃ βούλεται δεδεῖξεται μετὰ μαρτύρων σαφῶν καὶ παλαιῶν, ὅτι φύσεις τινές εἰσιν ὥσπερ ἐν μεθορίῳ θεῶν καὶ ἀνθρώπων δεχόμεναι πάθη θνητὰ καὶ μεταβολὰς ἀναγκαίας, οὓς δαίμονας ὁρθῶς ἔχει κατὰ νόμον πατέρων ἡγουμένους καὶ ὀνομάζοντας σέβασθαι.	ὥς βούλεται, δεδεῖξεται μετὰ μαρτύρων σοφῶν καὶ παλαιῶν ὅτι φύσεις τινές εἰσιν ὥσπερ ἐν μεθορίῳ θεῶν καὶ ἀνθρώπων δεχόμεναι πάθη θνητὰ καὶ μεταβολὰς ἀναγκαίας, οὓς δαίμονας ὁρθῶς ἔχει κατὰ νόμον πατέρων ἡγουμένους καὶ ὀνομάζοντας σέβασθαι.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	416t/C/2t1 to 416t/C/9t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/4t/2t/3t1 to 5/4t/2t/8t1
71	διαφοραὶ καὶ τοῦ παθητικοῦ καὶ ἀλόγου τοῖς μὲν ἀσθενὲς καὶ ἀμαυρόν ἐπὶ λείψανον ὥσπερ περίπτωμα τοῖς δὲ πολὺ καὶ δυσκατάσβεστον ἔνεστιν, ὧν ἴχνη καὶ σύμβολα πολλαχού θυσίαι καὶ τελεταὶ καὶ μυθολογίαι σώζουσι καὶ διαφυλάττουσιν ἐνδiesπαρμένα.	διαφοραὶ καὶ τοῦ παθητικοῦ καὶ ἀλόγου τοῖς μὲν ἀσθενὲς καὶ ἀμαυρόν ἐπὶ λείψανον ὥς περίπτωμα, τοῖς δὲ πολὺ καὶ δυσκατάσβεστον ἔνεστιν, ὧν ἴχνη καὶ σύμβολα πολλαχού θυσίαι τε καὶ τελεταὶ καὶ μυθολογίαι σώζουσι καὶ διαφυλάττουσι διεσπαρμένα.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	417t/B/4t1 to 417t/B/9t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/4t/3t/2t1 to 5/4t/3t/6t1
72	' Περὶ μὲν οὖν τῶν μυστικῶν, ἐν οἷς τὰς μεγίστας ἐμφάσεις καὶ διαφάσεις λαβεῖν ἔστι τῆς περὶ δαιμόνων ἀληθείας, 'εὐστομὰ μοι κείσθω' καθ' Ἡρόδοτον (II 171):	καὶ περὶ μὲν τῶν μυστικῶν, ἐν οἷς τὰς μεγίστας ἐμφάσεις καὶ διαφάσεις λαβεῖν ἔστι τῆς περὶ δαιμόνων ἀληθείας, 'εὐστομὰ μοι κείσθω' καθ' Ἡρόδοτον.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	417t/B/9t1 to 417t/C/2t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/4t/3t/6t1 to 5/4t/3t/7t1

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	A	B	C	D	E	F	G	H
73	ἐορτάς δὲ καὶ θυσίας, ὥσπερ ἡμέρας ἀποφράδας καὶ σκυθρωπάς, ἐν αἷς ὠμοφαγίαι καὶ διασπασμοὶ νηστεῖαι τε καὶ κοπετοὶ πολλαχοῦ δὲ πάλιν αἰσχρολογίαὶ πρὸς ἱεροῖς (Pind. fr.	καὶ διασπασμοὶ νηστεῖαι τε καὶ κοπετοί, πολλαχοῦ δὲ πάλιν αἰσχρολογίαὶ πρὸς ἱεροῖς ἡμῖναι τε ἄλλα ὀρινόμεναι ῥιμαύχην σὺν κλόνῳ, θεῶν μὲν οὐδενί, δαιμόνων δὲ φαύλων ἀποτροπῆς ἕνεκα φήσαιμ' ἂν τελεῖσθαι παραμύθια:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	417t/C/3t1 to 417t/C/6t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/4t/3t/8t1 to 5/4t/3t/11t1
74	αὐτῶν ἐπιδιδόντες καὶ καταρχόμενοι καὶ σφάπτοντες, ἀλλὰ χαλεπῶν καὶ δυστρόπων ὀργὰς καὶ βαρυθυμίας ἀφοσιούμενοι καὶ ἀποπιμπλάντες ἀλαστόρων, ἐνίων δὲ μανικῶς καὶ τυραννικῶς ἔρωτας οὐ δυναμένων οὐδὲ βουλομένων σώμασι καὶ διὰ σωμάτων ὁμιλεῖν.	παῖδας αὐτῶν ἐπιδιδόντες καὶ καταρχόμενοι καὶ σφάπτοντες, ἀλλὰ χαλεπῶν καὶ δυστρόπων ὀργὰς καὶ βαρυθυμίας ἀφοσιούμενοι καὶ ἀποπιμπλάντες ἀλαστόρων ἐν τοῖσδε μανικῶς ἔρωτας, οὐ δυναμένων οὐδὲ βουλομένων σώμασιν καὶ διὰ σωμάτων ὁμιλεῖν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	417t/C/9t1 to 417t/D/6t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/4t/3t/12t1 to 5/4t/3t/17t1
75	παρθένον, οὕτω πολλακίς ἰσχυροὶ καὶ βίαιοι δαίμονες ἐξαπτούμενοι ψυχὴν ἀνθρωπίνην περιεχομένην σώματι λοιμοῦς τε πόλεσι καὶ γῆς ἀφορίας ἐπάγουσι καὶ πολέμους καὶ στάσεις τάρππουσιν, ἄχρι οὗ λάβωσι καὶ τύχωσιν ὧν ἐρώσιν.	παρθένον, οὕτω πολὺ λάκκις ἰσχυροὶ καὶ βίαιοι δαίμονες ἐξαπτούμενοι ψυχὴν ἀνθρωπίνην περιεχομένην σώματι λοιμοῦς τε πόλεσι καὶ γῆς ἀφορίας ἐπάγουσιν καὶ πολέμους καὶ στάσεις τάρππουσιν, ἄχρι οὗ λάβωσι καὶ τύχωσιν οὗ ἐρώσιν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	417t/D/6t1 to 417t/E/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/4t/3t/17t1 to 5/4t/3t/20t1
76	‘ καὶ ὁ Ἡρακλέων ’τὸ μὲν ἐφεστάναι τοῖς χρηστηρίοις εἶπε ’μὴ θεοὺς οἷς ἀπηλλάχθαι τῶν περὶ γῆν προσήκον ἔστιν, ἀλλὰ δαίμονας ὑπηρέτας θεῶν, οὐ δοκεῖ μοι κακῶς ἀξιούσθαι:	“Τὸ μὲν οὖν ἐφεστάναι τοῖς χρηστηρίοις μὴ θεοῦς, οἷς ἀπηλλάχθαι τῶν περὶ γῆν προσήκον ἔστιν, ἀλλὰ δαίμονας ὑπηρέτας θεῶν, οὐ δοκεῖ μοι κακῶς ἀξιούσθαι:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	418t/E/1t1 to 418t/E/4t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/4t/2t/10t1 to 5/4t/2t/12t1
77	‘ καὶ ὁ Ἡρακλέων ’τὸ μὲν ἐφεστάναι τοῖς χρηστηρίοις εἶπε ’μὴ θεοὺς οἷς ἀπηλλάχθαι τῶν περὶ γῆν προσήκον ἔστιν, ἀλλὰ δαίμονας ὑπηρέτας θεῶν, οὐ δοκεῖ μοι κακῶς ἀξιούσθαι:	ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΚΑΙ ΘΗΗΣΚΕΙΝ ΤΟΥΣ ΔΑΙΜΟΝΑΣ ΟΥΣ ΔΗ ΩΣ ΘΕΟΥΣ ΤΙΜΩΣΙΝ} “Τὸ μὲν ἐφεστάναι τοῖς χρηστηρίοις, εἶπεν, μὴ θεοῦς, οἷς ἀπηλλάχθαι τῶν περὶ γῆν προσήκον ἔστιν, ἀλλὰ δαίμονας ὑπηρέτας θεῶν, οὐ δοκεῖ μοι κακῶς ἀξιούσθαι.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	418t/E/1t1 to 418t/E/4t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/1t1 to 5/17t/1t/3t1
78	τὸ δὲ τοῖς δαίμοσι τοῖς μονονουχὶ δράγδην λαμβάνοντας ἐκ τῶν ἐπῶν τῶν Ἐμπεδοκλέους ἀμαρτίας καὶ ἄτας καὶ πλάνας θεηλάτους ἐπιφέρειν, τελευτώντας δὲ καὶ θανάτους ὥσπερ ἀνθρώπων ὑποτίθεσθαι, θρασύτερον ἡγοῦμαι καὶ βαρβαρικώτερον.	τὸ δὲ τοῖς δαίμοσι τοῖς μονονουχὶ δραχμὴν λαμβάνοντας ἐκ τῶν ἐπῶν τῶν Ἐμπεδοκλέους, ἀμαρτίας καὶ ἄτας καὶ πλάνας θεηλάτους ἐπιφέρειν, τελευτώντας δὲ καὶ θανάτους ὥσπερ ἀνθρώπων ὑποτίθεσθαι, θρασύτερον ἡγοῦμαι καὶ βαρβαρικώτερον.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	418t/E/4t1 to 418t/E/9t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/4t/2t/12t1 to 5/4t/2t/15t1
79	τὸ δὲ τοῖς δαίμοσι τοῖς μονονουχὶ δράγδην λαμβάνοντας ἐκ τῶν ἐπῶν τῶν Ἐμπεδοκλέους ἀμαρτίας καὶ ἄτας καὶ πλάνας θεηλάτους ἐπιφέρειν, τελευτώντας δὲ καὶ θανάτους ὥσπερ ἀνθρώπων ὑποτίθεσθαι, θρασύτερον ἡγοῦμαι καὶ βαρβαρικώτερον.	τὸ δὲ τοῖς δαίμοσι τοῖς μονονουχὶ δραχμὴν λαμβάνοντας ἐκ τῶν ἐπῶν τῶν Ἐμπεδοκλέους, ἀμαρτίας καὶ ἄτας καὶ πλάνας θεηλάτους ἐπιφέρειν, τελευτώντας δὲ καὶ θανάτους ὥσπερ ἀνθρώπων ὑποτίθεσθαι, θρασύτερον ἡγοῦμαι καὶ βαρβαρικώτερον.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	418t/E/4t1 to 418t/E/9t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/1t/3t1 to 5/17t/2t/1t1
80	‘ ἡρώτησεν οὖν ὁ Κλεόμβροτος τὸν Φίλιππον, ὅστις εἶη καὶ ὁπότεν ὁ νεανίας:	ἡρώτησεν οὖν ὁ Κλεόμβροτος τὸν Φίλιππον ὅστις εἶη καὶ ὁπότεν ὁ νεανίας.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	418t/E/9t1 to 418t/E/10t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/2t/1t1 to 5/17t/2t/2t1
81	ἀλλ' οὐκ ἔστι περὶ πραγμάτων μεγάλων μὴ μεγάλαις προσχρησάμενον ἀρχαῖς ἐπὶ τὸ εἰκὸς τῇ δόξῃ προελθεῖν.	Οὐδὲ αὐτοὺς ἡμᾶς, ἔφη, λανθάνομεν, ὧς Ἡρακλέων, ἐν λόγοις ἀτόποις γεγονότες, ἀλλ' οὐκ ἔστι περὶ πραγμάτων μεγάλων μὴ μεγάλαις προσχρησάμενον ἀρχαῖς ἐπὶ τὸ εἰκὸς τῇ δόξῃ προελθεῖν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	418t/F/1t1 to 418t/F/3t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/2t/3t1 to 5/17t/3t/1t1

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	A	B	C	D	E	F	G	H
82	σύ δὲ σεαυτὸν λέληθας ὁ διδῶς ἀφαιρούμενος:	σύ δὲ σεαυτὸν λέληθας ὁ διδῶς ἀφαιρούμενος.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	418t/F/3t1 to 418t/F/4t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/3t/1t1 to 5/17t/3t/2t1
83	ἢ τίνι γὰρ τῶν θεῶν διαφέρουσιν, εἰ καὶ κατ' οὐσίαν τὸ ἄφθαρτον καὶ κατ' ἀρετὴν τὸ ἀπαθὲς καὶ ἀναμάρτητον ἔχουσι	τίνι γὰρ τῶν θεῶν διαφέρουσιν, εἰ καὶ κατ' οὐσίαν τὸ ἄφθαρτον καὶ κατ' ἀρετὴν τὸ ἀπαθὲς καὶ ἀναμάρτητον ἔχουσιν	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/A/1t1 to 419t/A/3t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/3t/2t1 to 5/17t/4t/1t1
84	166) εὐχόμενος 'εὐλόγων εἰδῶ λων' τυγχάνειν, ἢ δῆλος ἦν ἕτερα δυστράπελα καὶ μοχθηρὰς γινώσκων ἔχοντα προαιρέσεις τινὰς καὶ ὀρμάς.	ἔτι δὲ Δημόκριτος εὐχόμενος 'εὐλόγων εἰδῶ λων' τυγχάνειν δῆλος ἦν ἕτερα δυστράπελα καὶ μοχθηρὰ γινώσκων, ἔχοντα προαιρέσεις τινὰς καὶ ὀρμάς.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/A/8t1 to 419t/A/10t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/4t/3t1 to 5/17t/5t/1t1
85	περὶ δὲ θανάτου τῶν τοιούτων ἀκήκοα λόγον ἀνδρὸς οὐκ ἄφρονος οὐδ' ἀλαζόνος.	περὶ δὲ τοῦ θανάτου τῶν τοιούτων ἀκήκοα λόγον ἀνδρὸς οὐκ ἄφρονος οὐδὲ ἀλαζόνος.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/A/10t1 to 419t/B/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/5t/1t1 to 5/17t/5t/3t1
86	Αἰμιλιανοῦ γὰρ τοῦ ῥήτορος, οὗ καὶ ὑμῶν ἔνιοι διακηκόασιν, Ἐπιθέσης ἦν πατήρ, ἐμὸς πολίτης καὶ διδάσκαλος γραμματικῶν.	Αἰμιλιανοῦ γὰρ τοῦ ῥήτορος, οὗ καὶ ὑμῶν ἔνιοι διακηκόασιν, Ἐπιθέσης ἦν πατήρ, ἐμὸς πολίτης καὶ διδάσκαλος γραμματικῶν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/B/1t1 to 419t/B/3t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/5t/3t1 to 5/17t/6t/1t1
87	οὗτος ἔφη ποτὲ πλέων εἰς Ἰταλίαν ἐπιβῆναι νεῶς ἐμπορικὰ χρήματα καὶ συχνοὺς ἐπιβάτας ἀγούσης:	οὗτος ἔφη ποτὲ πλέων εἰς Ἰταλίαν ἐπιβῆναι νεῶς ἐμπορικὰ χρήματα καὶ συχνοὺς ἐπιβάτας ἀγούσης:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/B/3t1 to 419t/B/5t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/6t/1t1 to 5/17t/6t/3t1
88	ἐσπέρας δ' ἤδη περὶ τὰς Ἐχινάδας νήσους ἀποσβῆναι τὸ πνεῦμα, καὶ τὴν ναῦν διαφορομένην πλησίον γενέσθαι Παξῶν:	ἐσπέρας δ' ἤδη περὶ τὰς Ἐχινάδας νήσους ἀποσβῆναι τὸ πνεῦμα καὶ τὴν ναῦν διαφορομένην πλησίον γενέσθαι Παξῶν:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/B/5t1 to 419t/B/7t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/6t/3t1 to 5/17t/6t/4t1
89	ἐξαίφνης δὲ φωνὴν ἀπὸ τῆς νήσου τῶν Παξῶν ἀκουσθῆναι, Θαμοῦν τινος βοῇ καλοῦντος, ὥστε θαυμάζειν.	ἐξαίφνης δὲ φωνὴν ἀπὸ τῆς νήσου τῶν Παξῶν ἀκουσθῆναι, Θαμοῦν τινος βοῇ καλοῦντος, ὥστε θαυμάζειν:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/B/9t1 to 419t/B/10t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/6t/5t1 to 5/17t/6t/7t1
90	ὁ δὲ Θαμοῦς Αἰγύπτιος ἦν κυβερνήτης οὐδὲ τῶν ἐμπλεόντων γνώριμος πολλοῖς ἀπ' ὀνόματος.	ὁ γὰρ Θαμοῦς Αἰγύπτιος ἦν κυβερνήτης, οὐδὲ τῶν ἐμπλεόντων γνώριμος πολλοῖς ἀπ' ὀνόματος.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/B/10t1 to 419t/C/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/6t/7t1 to 5/17t/6t/8t1

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	A	B	C	D	E	F	G	H
91	οἷς μὲν οὖν κληθέντα σιωπῆσαι, τὸ δὲ τρίτον ὑπακοῦσαι τῷ καλοῦντι:	οἷς μὲν οὖν κληθέντα σιωπῆσαι, τὸ δὲ τρίτον ὑπακοῦσαι τῷ καλοῦντι, κάκεῖνον ἐπιτείναντα τὴν φωνὴν εἰπεῖν:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/C/1t1 to 419t/C/2t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/6t/8t1 to 5/17t/6t/9t1
92	κάκεῖνον ἐπιτείνοντα τὴν φωνὴν εἰπεῖν ὅπταν γένῃ κατὰ τὸ Παλῶδες, ἀπάγγελον ὅτι Πάν ὁ μέγας τέθηκε.	Ὅπταν γένῃ κατὰ τὸ Παλῶδες, ἀπάγγελον ὅτι Πάν ὁ μέγας τέθηκεν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/C/2t1 to 419t/C/4t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/6t/9t1 to 5/17t/7t/1t1
93	ἐκπλαγῆναι καὶ διδόντων ἑαυτοῖς λόγον εἴτε ποιῆσαι βέλτιον εἴη τὸ προστεταγμένον εἴτε μὴ πολυπραγμονεῖν ἀλλ' ἔαν, οὕτως γνῶναι τὸν Θαμοῦν, εἰ μὲν εἴη πνεῦμα, παραπλεῖν ἡσυχίαν ἔχοντα, νηνεμίας δὲ καὶ γαλήνης περὶ τὸν τόπον γενομένης ἀνείπειν ὃ ἤκουσεν.	ἐκπλαγῆναι καὶ διδόντων ἑαυτοῖς λόγον, εἴτε ποιῆσαι βέλτιον εἴη τὸ προστεταγμένον εἴτε μὴ πολυπραγμονεῖν, ἀλλ' ἔαν, οὕτω γνῶναι τὸν Θαμοῦν, εἰ μὲν εἴη πνεῦμα, παραπλεῖν ἡσυχίαν ἔχοντα, νηνεμίας δὲ καὶ γαλήνης περὶ τὸν τόπον γενομένης ἀνείπειν ὃ ἤκουσεν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/C/4t1 to 419t/C/10t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/7t/1t1 to 5/17t/8t/1t1
94	ὥς οὖν ἐγένετο κατὰ τὸ Παλῶδες, οὔτε πνεύματος ὄντος οὔτε κλύδωνος, ἐκ πρύμνης βλέποντα τὸν Θαμοῦν πρὸς τὴν γῆν εἰπεῖν, ὥσπερ ἤκουσεν, ὅτι ὁ μέγας Πάν τέθηκεν, οὐ φθῆναι δὲ παυσάμενον αὐτὸν καὶ γενέσθαι μέγαν οὐχ ἑνός, ἀλλὰ πολλῶν στεναγμῶν ἅμα θαυμασμῷ μεμιγμένον.	πνεύματος ὄντος οὔτε κλύδωνος, ἐκ πρύμνης βλέποντα τὸν Θαμοῦν πρὸς τὴν γῆν εἰπεῖν, ὥσπερ ἤκουσεν, ὅτι ὁ μέγας Πάν τέθηκεν, οὐ φθῆναι δὲ παυσάμενον αὐτὸν καὶ γενέσθαι μέγαν οὐχ ἑνός, ἀλλὰ πολλῶν στεναγμῶν ἅμα θαυμασμῷ μεμιγμένον.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/C/10t1 to 419t/D/3t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/8t/1t1 to 5/17t/9t/1t1
95	οἷα δὲ πολλῶν ἀνθρώπων παρόντων ταχὺ τὸν λόγον ἐν Ῥώμῃ σκεδασθῆναι, καὶ τὸν Θαμοῦν γενέσθαι μετὰπεμπτον ὑπὸ Τιβερίου Καίσαρος.	οἷα δὲ πολλῶν ἀνθρώπων παρόντων ταχὺ λόγον ἐν τῇ Ῥώμῃ σκεδασθῆναι καὶ Θαμοῦν γενέσθαι μετὰπεμπτον ὑπὸ Τιβερίου Καίσαρος:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/D/5t1 to 419t/D/7t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/9t/1t1 to 5/17t/9t/3t1
96	οὕτω δὲ πιστεῦσαι τῷ λόγῳ τὸν Τιβέριον, ὥστε διαπυνθάνεσθαι καὶ ζητεῖν περὶ τοῦ Πανός:	οὕτως δὲ πιστεῦσαι τῷ λόγῳ τὸν Τιβέριον ὥστε διαπυνθάνεσθαι καὶ ζητεῖν περὶ τοῦ Πανός:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/D/8t1 to 419t/D/9t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/9t/3t1 to 5/17t/9t/4t1
97	εἰκάζειν δὲ τοὺς περὶ αὐτὸν φιλολόγους συχνοὺς ὄντας τὸν ἐξ Ἑρμοῦ καὶ Πηνελόπης γεγεννημένον.	εἰκάζειν δὲ τοὺς περὶ αὐτὸν φιλολόγους συχνοὺς ὄντας τὸν ἐξ Ἑρμοῦ καὶ Πηνελόπης γεγεννημένον.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/D/9t1 to 419t/E/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/9t/4t1 to 5/17t/9t/5t1
98	ὁ μὲν οὖν Φίλιππος εἶχε καὶ τῶν παρόντων ἐνίους μάρτυρας Αἰμιλιανοῦ τοῦ γέροντος ἀκηκοάας.	ὁ μὲν οὖν Φίλιππος εἶχεν τῶν παρόντων ἐνίους μάρτυρας, Αἰμιλιανοῦ τοῦ γέροντος ἀκηκοάας.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/E/1t1 to 419t/E/3t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/10t/1t1 to 5/17t/10t/2t1
99	Ὁ δὲ Δημήτριος ἔφη τῶν περὶ τὴν Βρεττανίαν νήσων εἶναι πολλὰς ἐρήμους σποράδας, ὧν ἐνίας δαιμόνων καὶ ἡρώων ὀνομάζεσθαι:	Ὁ δὲ Δημήτριος ἔφη τῶν περὶ τὴν Βρεττανίαν νήσων εἶναι πολλὰς ἐρήμους σποράδας, ὧν ἐνίας δαιμόνων καὶ ἡρώων ὀνομάζεσθαι:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/E/4t1 to 419t/E/6t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/10t/2t1 to 5/17t/10t/3t1

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	A	B	C	D	E	F	G	H
100	πλεῦσαι δὲ αὐτὸς ἱστορίας καὶ θέας ἔνεκα πομπῇ τοῦ βασιλέως εἰς τὴν ἐγγίστα κειμένην τῶν ἐρήμων ἔχουσιν οὐ πολλοὺς <τοὺς> ἐποικούντας ἱεροὺς δὲ καὶ ἀσύλους πάντας ὑπὸ τῶν Βρεττανῶν ὄντας.	πλεῦσαι δὲ αὐτὸς ἱστορίας καὶ θέας ἔνεκα πομπῇ τοῦ βασιλέως εἰς τὴν ἐγγίστα κειμένην τῶν ἐρήμων, ἔχουσιν οὐ πολλοὺς ἐποικούντας, ἱεροὺς δὲ καὶ ἀσύλους πάντας ὑπὸ τῶν Βρεττανῶν ὄντας.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/E/6t1 to 419t/E/9t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/10t/3t1 to 5/17t/11t/1t1
101	ἀφικο μένου δ' αὐτοῦ νεωστὶ σύγχυσιν μεγάλην περὶ τὸν ἀέρα καὶ διοσημίας πολλὰς γενέσθαι καὶ πνεύματα καταρραγῆναι καὶ πεσεῖν πρηστήρας.	ἀφικόμενου δὲ αὐτοῦ νεωστὶ σύγχυσιν μεγάλην περὶ τὸν ἀέρα καὶ διοσημίας πολλὰς γενέσθαι καὶ πνεύματα καταρραγῆναι καὶ πεσεῖν πρηστήρας.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/E/9t1 to 419t/E/12t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/11t/1t1 to 5/17t/11t/3t1
102	ἐπεὶ δ' ἐλώφησε, λέγειν τοὺς νησιώτας ὅτι τῶν κρεισσόνων τινὸς ἔκλειψις γέγονεν.	ἐπεὶ δ' ἐλώφησεν, λέγειν τοὺς νησιώτας ὅτι τῶν κρεισσόνων τινὸς ἔκλειψις γέγονεν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/E/12t1 to 419t/F/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/11t/3t1 to 5/17t/11t/4t1
103	ἔχει σβεννύμενος δὲ πολλοῖς λυπηρὸς ἐστίν, οὕτως αἱ μεγάλα ψυχαὶ τὰς μὲν ἀναλάμψεις εὐμενεῖς καὶ ἀλύπτους ἔχουσιν, αἱ δὲ σβέσεις αὐτῶν καὶ φθοραὶ πολλάκις μὲν, ὥς νυνὶ, πνεύματα καὶ ζάλας τρέφουσι, πολλάκις δὲ λοιμικοῖς πάθεσι τὸν ἀέρα φαρμάπτουσιν.	οὐδὲν ἔχει, σβεννύμενος δὲ πολλοῖς λυπηρὸς ἐστίν, οὕτως αἱ μεγάλα ψυχαὶ τὰς μὲν ἀναλάμψεις εὐμενεῖς καὶ ἀλύπτους ἔχουσιν, αἱ δὲ σβέσεις αὐτῶν καὶ φθοραὶ πολλάκις μὲν, ὥς νυνὶ, πνεύματα καὶ χαλάζας τρέφουσιν, πολλάκις δὲ λοιμικοῖς πάθεσιν τὸν ἀέρα φαρμάπτουσιν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	419t/F/1t1 to 420t/A/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/11t/4t1 to 5/17t/12t/1t1
104	‘ ἐκεῖ μέντοι μίαν εἶναι νῆσον, ἐν ᾗ τὸν Κρόνον καθεῖρχθαι φρουρούμενον ὑπὸ τοῦ Βριάρεω καθεύδοντα.	ἐκεῖ μέντοι μίαν εἶναι νῆσον, ἐν ᾗ τὸν Κρόνον καθεῖρχθαι φρουρούμενον ὑπὸ τοῦ Βριάρεω καθεύδοντα.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	420t/A/1t1 to 420t/A/3t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/12t/1t1 to 5/17t/12t/3t1
105	δεσμὸν γὰρ αὐτῷ τὸν ὕπνον μεμηχανῆσθαι, πολλοὺς δὲ περὶ αὐτὸν εἶναι δαίμονας ὁπαδοὺς καὶ θεράποντας.	πολλοὺς δὲ περὶ αὐτὸν εἶναι δαίμονας ὁπαδοὺς καὶ θεράποντας.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	420t/A/3t1 to 420t/A/4t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/17t/12t/3t1 to 5/17t/12t/4t1
106	πλείστον δὲ Δελφῶν λόγον εἶχε καὶ τῶν λεγομένων περὶ τὸν Διόνυσον ἐνταῦθα καὶ ὀρωμένων ἱερῶν οὐδενὸς ἀνήκοος ἦν, ἀλλὰ κάκεῖνα δαιμόνων ἔφασκεν εἶναι πάθη μεγάλα καὶ ταῦτα δὴ τὰ περὶ <τὸν> Πύθωνα.	“Ἐκεῖνος οὖν τὴν μαντικὴν ἀνήγεν εἰς δαίμονας, πλείστον δὲ Δελφῶν λόγον εἶχεν καὶ τῶν λεγομένων περὶ τὸν Διόνυσον ἐνταῦθα ἢ ὀρωμένων ἱερῶν οὐδενὸς ἀνήκοος ἦν, ἀλλὰ κάκεῖνα δαιμόνων ἔφασκεν εἶναι πάθη μεγάλα καὶ ταῦτα δὴ τὰ περὶ τὸν Πύθωνα.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	421t/B/10t1 to 421t/C/3t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/3t/4t1 to 5/5t/3t/7t1
107	τῷ δ' ὅ' ἀποκτείναντι μὴτ' ἐννέα ἐτῶν μὴτ' εἰς τὰ Τέμπη γενέσθαι μετὰ τοῦτο τὴν φυγὴν, ἀλλ' ἐκπεσόντ' ἐλθεῖν εἰς ἕτερον κόσμον, ὕστερον δ' ἐκεῖθεν ἐνιαυτῶν μεγάλων ἐννέα περιόδοις ἀγνὸν γενόμενον καὶ Φοῖβον ἀληθῶς κατελθόντα τὸ χρηστήριον παραλαβεῖν τέως ὑπὸ Θέμιδος φυλαττόμενον.	ὕστερον δ' ἐκεῖθεν ἐνιαυτῶν μεγάλων ἐννέα περιόδοις ἀγνὸν γενόμενον καὶ Φοῖβον ὡς ἀληθῶς κατελθόντα τὸ χρηστήριον παραλαβεῖν, τέως ὑπὸ Θέμιδος φυλασσόμενον.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	421t/C/3t1 to 421t/C/8t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/3t/9t1 to 5/5t/3t/11t1
108	φυγὰς τῶν κρατηθέντων ἢ δίκας ὑπὸ θεοῦ τῶν ἐξαμαρτόντων, οἷα Τυφῶν λέγεται περὶ Ὅσιριν ἐξαμαρτεῖν καὶ Κρόνος περὶ Οὐρανόν, ὧν ἀμαρτότεροι γεγόνασιν αἱ τιμαὶ παρ' ἡμῖν ἢ καὶ παντάπασιν ἐκλελοίπασιν μεταστάντων εἰς ἕτερον κόσμον.	οὕτως δὲ ἔχουν καὶ τὰ Τυφωνικά καὶ τὰ Τιτανικά, δαιμόνων μάχας γεγονέναι πρὸς δαίμονας, εἴτα φυγὰς τῶν κρατηθέντων ἢ δίκας ὑπὸ θεοῦ τῶν ἐξαμαρτόντων, οἷα Τυφῶν τε λέγεται περὶ Ὅσιριν ἐξαμαρτεῖν καὶ Κρόνος περὶ Οὐρανόν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	421t/C/9t1 to 421t/D/3t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/3t/11t1 to 5/5t/3t/14t1

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	A	B	C	D	E	F	G	H
109	ἐπεὶ καὶ Σολύμους πυνθάνομαι τοὺς Λυκίων προσοίκους ἐν τοῖς μάλιστα τιμᾶν τὸν Κρόνον:	ἐπεὶ καὶ Σολύμους πυν θάνομαι, τοὺς Λυκίων προσοίκους, ἐν τοῖς μάλιστα τιμᾶν τὸν Κρόνον:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	421t/D/3t1 to 421t/D/5t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/3t/15t1 to 5/5t/3t/16t1
110	ἐπεὶ δ' ἀποκτείνας τοὺς ἄρχοντας αὐτῶν, Ἄρσα λον καὶ Δρύον καὶ Τρωσοβιόν, ἔφυγε καὶ μετεχώρησεν ὁποῖδήποτε (τοῦτο γὰρ οὐκ ἔχουσιν εἰπεῖν), ἐκείνον μὲν ἀμεληθῆναι, τοὺς δὲ περὶ τὸν Ἄρσαλον σκιρροὺς θεοὺς προσαγορεύεσθαι, καὶ τὰς κατάρας ἐπὶ τούτων ποιείσθαι δημοσίᾳ καὶ ἰδίᾳ Λυκίους.	Ἄρσαλον καὶ Ἄρσον καὶ Τόσοβιν ἔφυγεν καὶ μετεχώρησεν ὁποῖδήποτε (τοῦτο γὰρ οὐκ ἔχουσιν εἰπεῖν) ἐκείνον μὲν ἀμεληθῆναι, τοὺς δὲ περὶ τὸν Ἄρσαλον σκιρροὺς θεοὺς προσαγορεύεσθαι καὶ τὰς κατάρας ἐπὶ τούτων ποιείσθαι δημοσίᾳ καὶ ἰδίᾳ Λυκίους.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	421t/D/5t1 to 421t/D/10t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/3t/16t1 to 5/5t/3t/20t1
111	τούτοις μὲν οὖν ὅμοια πολλὰ λαβεῖν ἔστιν ἐκ τῶν μυθολογουμένων.	τούτοις μὲν οὖν ὅμοια πολλὰ λαβεῖν ἔστιν ἐκ τῶν μυθολογουμένων.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	421t/D/10t1 to 421t/E/1t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/3t/20t1 to 5/5t/3t/21t1
112	‘εἰ δὲ τοῖς νενομισμένοις τῶν θεῶν ὀνόμασι δαίμονας τινας καλοῦμεν, οὐ θαυμαστόν’ εἶπεν ὁ ξένος:	εἰ δὲ τοῖς νενομισμένοις τῶν θεῶν ὀνόμασι δαίμονας τινας καλοῦμεν οὐ θαυμαστόν, εἶπεν ὁ ξένος.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	421t/E/1t1 to 421t/E/3t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/3t/21t1 to 5/5t/3t/23t1
113	ὥ γὰρ ἕκαστος θεῷ συντέτακται καὶ οὗ τῆς δυνάμεως καὶ τιμῆς μετείληχεν, ἀπὸ τούτου φιλεῖ καλεῖσθαι.	ὥ γὰρ ἕκαστος θεῷ συντέτακται καὶ οὗ τῆς δυνάμεως μετείληχεν, ἀπὸ τούτου φιλεῖ καλεῖσθαι:	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	421t/E/3t1 to 421t/E/5t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/3t/23t1 to 5/5t/3t/24t1
114	ἀλλ' ἔνιοι μὲν ὀρθῶς κατὰ τύχην ἐκλήθησαν, οἱ δὲ πολλοὶ μὴδὲν προσηκούσας ἀλλ' ἐνηλλαγμένας ἐκτίσαντο θεῶν παρωνυμίας.	ἀλλ' ἔνιοι μὲν ὀρθῶς κατὰ τύχην ἐκλήθησαν, οἱ δὲ πολλοὶ μὴδὲν προσηκούσας, ἀλλ' ἐνηλλαγμένας ἐκτίσαντο θεῶν παρωνυμίας.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De defectu oraculorum (409e-438d), ed. W. Sieveking	421t/E/6t1 to 421t/E/9t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	5/5t/3t/25t1 to 5/5t/3t/27t1
115	2t1 ὁρᾷ τὸν ὑποῦ τόνδ' ἄπειρον αἰθέρα, καὶ γῆν πέριξ ἔχονθ' ὑγραῖς <έν> ἀγκάλαις	σὲ τὸν αὐτοφυῆ, τὸν ἐν αἰθερίῳ καὶ γῆν πέριξ ἔχονθ' ὑγραῖς ἐν ἀγκάλαις	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De exilio (599a-607f), ed. W. Sieveking	601t/A/7t1 to 601t/A/4t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	13/13Pref/41t/2t1 to 13/13Pref/41t/3t1
116	‘λέγωμεν γὰρ δὴ’ φησὶν ὁ Τίμαιος (29d) ὅτι ἦντινα αἰτίαν γένεσιν καὶ τὸ πᾶν τότε ὁ ξυνιστάς συνέστησεν.	Ἰλέγωμεν δὴ δὴ ἦντινα αἰτίαν γένεσιν καὶ τὸ πᾶν τότε ὁ ξυνιστάς συνέστησεν.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De fato [Sp.] (568b-574f), ed. W. Sieveking	573t/B/11t1 to 573t/C/2t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	11/21Pref/2t/3t to 11/21Pref/2t/4t
117	τούτου δ' ἐκτὸς ὧν πάντα ὅτι μάλιστα ἐβουλήθη γενέσθαι παραπλήσια ἑαυτῷ.	τούτου δὲ ἐκτὸς ὧν πάντα ὅτι μάλιστα ἐβουλήθη γενέσθαι παραπλήσια ἑαυτῷ.	PLUTARCHUS Biogr. Phil. [0007]	De fato [Sp.] (568b-574f), ed. W. Sieveking	573t/C/3t1 to 573t/C/4t1 (	EUSEBIUS Scr. Eccl. Theol. [2018]	Praeparatio evangelica, ed. K. Mras, Eusebius Werke, Band 8	11/21Pref/2t/5t to 11/21Pref/2t/6t

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	I
1	Similarity
2	64
3	74
4	80
5	100
6	63
7	88
8	100
9	92

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	I
10	64
11	80
12	100
13	77
14	77
15	94
16	79
17	70
18	92

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	I
19	77
20	85
21	96
22	88
23	64
24	91
25	87
26	62
27	76

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	I
28	96
29	67
30	76
31	76
32	86
33	82
34	94
35	80
36	83

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	I
37	71
38	75
39	86
40	92
41	76
42	95
43	100
44	80
45	88

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	I
46	67
47	100
48	81
49	88
50	81
51	98
52	92
53	73
54	85

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	I
55	87
56	88
57	71
58	60
59	60
60	63
61	85
62	89
63	80

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	I
64	74
65	68
66	63
67	66
68	72
69	62
70	90
71	79
72	91

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	I
73	64
74	87
75	87
76	82
77	68
78	96
79	96
80	100
81	74

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	I
82	100
83	93
84	67
85	88
86	91
87	100
88	100
89	93
90	85

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	I
91	81
92	67
93	86
94	74
95	81
96	83
97	100
98	89
99	95

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	I
100	93
101	80
102	92
103	89
104	90
105	64
106	84
107	66
108	63

Tabelle 2

Parallelen in Eusebius' Praeparatio Evangelica zu Plutarch (Auswahl)

	I
109	86
110	82
111	100
112	90
113	97
114	100
115	64
116	67
117	91